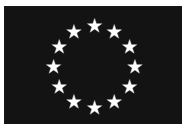


EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Kultūras un izglītības komiteja

PAGaidu
2005/0041(COD)

20.12.2005

*****I**

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar ko laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam izveido programmu „Iedzīvotāji Eiropai”, lai sekmētu aktīvu Eiropas pilsoniskumu
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 –2005/0041 (COD))

Kultūras un izglītības komiteja

Referents: *Hannu Takkula*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
nodoto balsu vairākums
- **I Sadarbības procedūra (pirmais lasījums)
nodoto balsu vairākums
- **II Sadarbības procedūra (otrais lasījums)
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo
nostāju*
- *** Piekrišanas procedūra
*Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti
EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
- ***I Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums)
nodoto balsu vairākums
- ***II Koplēmuma procedūra (otrais lasījums)
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo
nostāju*
- ***III Koplēmuma procedūra (trešais lasījums)
nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata.)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	4
PASKAIDROJUMS	17

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar ko laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam izveido programmu „Iedzīvotāji Eiropai”, lai sekmētu aktīvu Eiropas pilsoniskumu
(KOM (2005)0116 – C6-0101/2005 –2005/0041 (COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM (2005)0116)¹,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu, 151. pantu un 308. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0101/2005),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Kultūras un izglītības komitejas ziņojumu, Budžeta komitejas, Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas un Konstitucionālo jautājumu komitejas atzinumus (A6-0000/2006),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1 Virsraksts

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES LĒMUMS,

ar ko laikposmam no 2007. līdz
2013. gadam izveido programmu
„**Iedzīvotāji Eiropai**”, lai sekmētu aktīvu
Eiropas pilsoniskumu

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES LĒMUMS,

ar ko laikposmam no 2007. līdz
2013. gadam izveido programmu „**Eiropa
iedzīvotājiem**”, lai sekmētu aktīvu Eiropas
pilsoniskumu **un Eiropas vērtības**

*(Šī izmaiņa attiecas uz visu tekstu. Šā
grozījuma pieņemšanas gadījumā jāveic
atbilstīgas izmaiņas visā tekstā.)*

¹ OV vēl nav publicēts.

Pamatojums

The name proposed by the Commission conveys the wrong message, i.e. that citizens should support Europe. It should be the other way round: Europe must be the vehicle to fulfil citizens' aspirations.

Grozījums Nr. 2
1. apsvēruma

(1) Savienības pilsoniskumam jābūt dalībvalstu piederīgo pamatstatusam.

(1) Līgums nosaka Eiropas Savienības pilsonību, kas papildina, bet ne aizstāj attiecīgās valsts pilsonību. ES pilsonība ir būtisks elements Eiropas integrācijas procesa stiprināšanā un nodrošināšanā.

Pamatojums

The wording proposed by the Commission seems to be incompatible with article 17 of the EC Treaty.

Grozījums Nr. 3
2. apsvēruma

(2) Kopienai jānudina Eiropas iedzīvotāji pilnībā izmantot visas Eiropas Savienības pilsoniskuma priekšrocības, kas jāveicina, pienācīgi ņemot vērā subsidiaritāti.

(2) Kopienai **pilnīgi jāizglīto iedzīvotāji par Eiropas pilsonību, kā arī par viņu tiesībām un pienākumiem**, un **viņi** jānudina pilnībā izmantot visas Eiropas Savienības pilsoniskuma priekšrocības, kas jāveicina, pienācīgi ņemot vērā subsidiaritāti.

Pamatojums

Awareness of European citizenship remains very low. The EU should increase awareness through information and communication initiatives.

Grozījums Nr. 4
3. apsvēruma

(3) Lai iedzīvotājiem sniegtu pilnu atbalstu Eiropas integrācijā, lielāks uzsvars tādējādi būtu jāliek uz kopīgajām vērtībām, vēsturi un kultūru kā galvenajiem faktoriem līdzdalībai tādā sabiedrībā, kas dibināta uz brīvības, demokrātijas un

(3) Lai pilsoņi pilnībā atbalstītu Eiropas integrāciju un piedalītos tajā, lielāka uzmanība jāpievērš to kopējām vērtībām, vēsturei un kultūrai, kas ir būtiski faktori pilsoņu identitātei un dalībai sabiedrībā, kura balstīta uz brīvību, demokrātiju,

*cilvēktiesību ievērošanas principiem,
vienlaikus respektējot viņu atšķirības.*

*cilvēktiesībām, kultūras daudzveidību,
toleranci un solidaritāti, pilnībā ievērojot
Eiropas Savienības 2000. gada
7. decembrī izsludināto Pamattiesību
hartu.*

Pamatojums

Citizenship is based on values and principles which are fundamentally opposed to any form of totalitarian ideology and the disrespect of human rights and fundamental freedom. The commemoration of victims of such regimes reminds us of this fact.

Grozījums Nr. 5
3.a apsvēruma (jauns)

*(3a) Aktīvas pilsoņu līdzdalības
veicināšana ir galvenais elements, lai
stiprinātu cīņu pret rasismu, ksenofobiju
un netoleranci.*

Grozījums Nr. 6
3.b apsvēruma (jauns)

*(3.b) ES informācijas un saziņas
stratēģijas sakarā jānodrošina, ka par
programmā atbalstītajiem pasākumiem ir
plaša informācija, kā arī tie atstāj ietekmi
uz iedzīvotājiem.*

Pamatojums

This programme is one of the less known EU programmes. Widespread information about it is necessary to increase people's awareness.

Grozījums Nr. 7
7.a apsvēruma (jauns)

*(7.a) Pilsoņu starptautiskās un starpjomu
dimensijas projekti ir nozīmīgi
mehānismi, lai uzrunātu iedzīvotājus un
veicinātu sociālo iekļautību ar pilsoņu un
vietējo organizāciju rīkotajiem
pasākumiem un veikto darbību,*

piemēram, amatieru sporta klubiem.

Pamatojums

Citizens' projects, which are organised by local organisations, are an efficient tool to reach ordinary citizens and to increase social coherence, because they have the best knowledge about the local situation and the most efficient methods to communicate with local citizens.

Grozījums Nr. 8

8. apsvēruma

(8) Pilsoniskas sabiedrības organizācijas Eiropas, valstu un reģionālajā līmenī ir svarīgi starpnieki *iedzīvotāju uzrunāšanai*. Tāpēc jāveicina *šo organizāciju* starptautiska sadarbība.

(8) Pilsoniskas sabiedrības organizācijas Eiropas, valstu, reģionālajā *un vietējā* līmenī ir svarīgi *elementi pilsoņu aktīvai līdzdalībai sabiedrībā, sniedzot ieguldījumu sabiedriskajā dzīvē visos tās aspektos. Šīs organizācijas ir arī* starpnieki *starp Eiropu un tās pilsoņiem, un* tāpēc jāveicina *to* starptautiska sadarbība.

Pamatojums

The importance of civil society organisations goes far beyond the intermediary function.

Grozījums Nr. 9

10. apsvēruma

(10) Īpaša uzmanība jāpievērš visu dalībvalstu iedzīvotāju un pilsoniskas sabiedrības organizāciju līdzsvarotai integrācijai starptautiskos projektos un pasākumos.

(10) ***Programmai ir jābūt pieejamai visiem pilsoņiem, un tāpēc*** īpaša uzmanība jāpievērš visu dalībvalstu iedzīvotāju un pilsoniskas sabiedrības organizāciju līdzsvarotai integrācijai starptautiskos projektos un pasākumos.

Pamatojums

The programme should focus especially on groups of citizens, who are not well-informed about the EU and who are sceptical towards the EU integration.

Grozījums Nr. 10

10.a apsvēruma (jauns)

(10.a) Eiropadomes sanāksmē Nicā 2000. gadā pieņemtajā deklarācijā par

sportu ir uzsvērts, ka Kopienai, rīkojoties saskaņā ar dažādajiem Līguma noteikumiem, ir jāņem vērā sportam raksturīgās sociālās, izglītības un kultūras funkcijas.

Pamatojums

The importance of sport activities for increasing tolerance, social coherence and fight against racism should be taken into account and should also be used for reaching the objectives of the programme.

Grozījums Nr. 11

1. panta 2. punkta 3. daļa

– pastiprināt savstarpēju saprašanos starp Eiropas iedzīvotājiem, respektējot un cildinot kultūras daudzveidību, vienlaikus sekmējot starpkultūru dialogu.

– pastiprināt savstarpēju saprašanos starp Eiropas iedzīvotājiem, respektējot un cildinot kultūras daudzveidību, vienlaikus sekmējot starpkultūru dialogu, **īpaši apkarojot rasismu, ksenofobiju un netoleranci.**

Grozījums Nr. 12

2. panta b) punkts

(b) atbalstīt pasākumus, debates un tematiskos dokumentus attiecībā uz Eiropas pilsoniskumu, pilsoniskas sabiedrības **organizācijām** sadarbojoties Eiropas līmenī;

(b) atbalstīt pasākumus, debates un tematiskos dokumentus attiecībā uz Eiropas pilsoniskumu, **kopējām vērtībām, vēsturi un kultūru**, pilsoniskai sabiedrībai sadarbojoties Eiropas līmenī;

Pamatojums

Like European citizenship, common values and history contribute to the sense of belonging together.

Grozījums Nr. 13

3. panta 1. punkta ca) apakšpunkts (jauns)

ca) "Aktīvi pilsoņi atceres dienām Eiropā", ko veido:
– atbalsts projektiem, kuros piemin **nacisma un staļinisma masu deportācijas un iznīcināšanas upurus.**

Pamatojums

This is a new element of the programme.

Grozījums Nr. 14
5. pants

Programma ir atvērta visām ieinteresētajām personām, ***kas veicina aktīvu Eiropas pilsoniskumu, jo īpaši vietējām kopienām, Eiropas sabiedrības politikas pētniecības organizācijām (ideju ģeneratoriem), iedzīvotāju grupām un tādām citām pilsoniskas sabiedrības organizācijām kā nevalstiskās organizācijas, platformas, tīkli, asociācijas un federācijas, arodbiedrības.***

Programma ir atvērta visām ieinteresētajām personām, ***kuras ar savu darbību veicina programmas mērķus, jo īpaši sabiedrības grupām, vietējam organizācijām un iestādēm, Eiropas sabiedrības politikas pētniecības organizācijām (ideju ģeneratoriem), iedzīvotāju grupām un citām pilsoniskas sabiedrības organizācijām.***

Pamatojums

The objectives of the programme should be a central point of reference throughout the programme.

Grozījums Nr. 15
7. panta 4.a punkts (jauns)

4a. 4.a Komisija saistībā ar ES informācijas un saziņas stratēģiju, kā arī ar citiem informācijas, publicēšanas un izplatīšanas pasākumiem, nodrošina, ka par programmā atbalstītajiem pasākumiem ir plaša informācija un tie atstāj ietekmi uz iedzīvotājiem.

Pamatojums

This programme is one of the less known EU programmes. Widespread information about it is necessary to increase people's awareness.

Grozījums Nr. 16
9. panta 1. punkts

1. Komisija nodrošina saskaņotību un papildināmību starp šo programmu un instrumentiem citās Kopienas darbības

1. Komisija nodrošina saskaņotību un papildināmību starp šo programmu un instrumentiem citās Kopienas darbības

jomās, jo īpaši šādās jomās: izglītība, arodapmācība, kultūra, sports, pamattiesības un brīvības, sociālā iekļaušana, dzimumu līdztiesība, diskriminācijas apkarošana, pētniecība un Kopienas ārējā darbība, jo īpaši Eiropas kaimiņattiecību politikas kontekstā.

jomās, jo īpaši šādās jomās: izglītība, arodapmācība, kultūra, **jaunatne**, sports, pamattiesības un brīvības, sociālā iekļaušana, dzimumu līdztiesība, diskriminācijas apkarošana, pētniecība un Kopienas ārējā darbība, jo īpaši Eiropas kaimiņattiecību politikas kontekstā.

Pamatojums

The complementarity of this programme with EU action in the youth field should be assured.

Grozījums Nr. 17 10. panta 1. punkts

1. Laikposmā, kas minēts 1. pantā, budžets šīs programmas īstenošanai ir **EUR 235** miljoni.

Laikposmā, kas minēts 1. pantā, budžets šīs programmas īstenošanai ir **EUR 29 168** miljoni.

Pamatojums

The amount proposed by the Commission is not sufficient to achieve the demanding objectives of the programme. The rapporteur suggests increasing the overall budget in order to support mainly a higher number of town-twinning schemes, citizens' projects and civil society projects and to make the programme more accessible for all citizens. Also, the rapporteur includes a new action "Active European remembrance", which requires extra funding. Therefore the total budget of the programme should be increased to EUR 291, 68 million for the period of 2007-2013.

Grozījums Nr. 18 Pielikuma I daļas 1. darbības 2. daļa

Šis pasākums ir vērsts uz darbībām, kas iesaista vai veicina tiešu apmaiņu Eiropas pilsoņu vidū, līdzdarbojoties pilsētu sadraudzības pasākumos. Tās var būt vienreizējas vai izmēģinājuma darbības, vai darbības strukturētu, daudzgadīgu, savstarpējas partnerības līgumu veidā, ievērojot *programmētu* pieeju un ietverot plašu darbību klāstu no iedzīvotāju sanāksmēm līdz īpašām konferencēm par kopīgas intereses tematiem, kā arī attiecīgas publikācijas, ko organizē pilsētu sadraudzības darbību kontekstā. Šis pasākums aktīvi sekmēs savstarpējo

Šis pasākums ir vērsts uz darbībām, kas iesaista vai veicina tiešu apmaiņu Eiropas pilsoņu vidū, līdzdarbojoties pilsētu sadraudzības pasākumos. Tās var būt vienreizējas vai izmēģinājuma darbības, vai darbības strukturētu, daudzgadīgu, savstarpējas partnerības līgumu veidā, ievērojot *plānotāku* pieeju un ietverot plašu darbību klāstu no iedzīvotāju sanāksmēm, ***piemēram, sporta sadraudzības klubu organizētiem pasākumiem***, līdz īpašām konferencēm par kopīgas intereses tematiem, kā arī attiecīgas publikācijas, ko organizē pilsētu sadraudzības darbību

zināšanu stiprināšanu un saprašanos starp iedzīvotājiem un starp kultūrām.

kontekstā. Šis pasākums aktīvi sekmēs savstarpējo zināšanu stiprināšanu un saprašanos starp iedzīvotājiem un starp kultūrām.

Pamatojums

Twining projects involving a sport dimension have been proven to be successful for creating active European citizenship.

Grozījums Nr. 19

Pielikuma I daļas 1. darbības 4. daļa

Saskaņā ar šo pasākumu, tieši iesaistot iedzīvotājus, tiks atbalstīta starptautiskas un starpnozaru dimensijas projektu daudzveidība. Šādu projektu apjoms un darbības joma būs atkarīgi no izmaiņām sabiedrībā, un, izmantojot novatoriskas metodes, tiks pētītas iespējamās atbildes uz noskaidrotajām vajadzībām. Jāveicina jaunu tehnoloģiju izmantošana, jo īpaši Informācijas sabiedrības tehnoloģiju, izmantošana. Šādos projektos iesaistīs atšķirīgu reģionu iedzīvotājus, kuri kopā darbosies vai debatēs par visas Eiropas jautājumiem, līdz ar šo veicinot savstarpēju saprašanos, kā arī vairojot informētību par Eiropas integrācijas procesiem.

Saskaņā ar šo pasākumu, tieši iesaistot iedzīvotājus, tiks atbalstīta starptautiskas un starpnozaru dimensijas projektu daudzveidība. **Prioritāte ir projektiem ar mērķi veicināt aktīvu organizāciju līdzdalību vietējā līmenī, piemēram, amatieru sporta klubos.** Šādu projektu apjoms un darbības joma būs atkarīgi no izmaiņām sabiedrībā, un, izmantojot novatoriskas metodes, tiks pētītas iespējamās atbildes uz noskaidrotajām vajadzībām. **Projektiem, kas attiecas uz šo pasākumu, nav nepieciešama pilsētu sadraudzības pieredze.** Jāveicina jaunu tehnoloģiju izmantošana, jo īpaši Informācijas sabiedrības tehnoloģiju, izmantošana. Šādos projektos iesaistīs atšķirīgu reģionu iedzīvotājus, kuri kopā darbosies vai debatēs par visas Eiropas jautājumiem, līdz ar šo veicinot savstarpēju saprašanos, kā arī vairojot informētību par Eiropas integrācijas procesiem.

Pamatojums

Local amateur sport clubs are particularly important for reaching passive and even euro-sceptical people, because they operate at local level and are easily reachable by local citizens. There are 700.000 active sport clubs in Europe with around 100 million club members. Many sport clubs are maintained by voluntary work. Support should be given for such active local sport clubs, which reach the greatest possible number of citizens and are capable of fulfilling the objectives of this programme.

The distinction between town-twinning and citizens' projects should be made clearer.

Grozījums Nr. 20
Pielikuma I daļas 2. darbības 3. daļa

Pilsoniskas sabiedrības *organizācijām* ir jāpastāv un jāspēj darboties un sadarboties Eiropas līmenī *liela skaita vispārējas intereses jomās (piemēram, [Eiropas] kopīgās vērtības un mantojums, nerēķināšanās ar objektīvajiem likumiem un reālajiem apstākļiem, sociālie jautājumi)*. Šis pasākums paredz minētām organizācijām jaudu un stabilitāti, lai tās darbotos Eiropas mērogā kā starpvalstu katalizatori savu biedru un pilsoniskās sabiedrības labā. Šajā darba jomā svarīgs faktors ir visas Eiropas komunikāciju tīklu stiprināšana. Subsīdijas var piešķirt uz daudzgadīgas darba programmas pamata, kurā apkopots plašs tematu vai darbību klāsts.

Pilsoniskas sabiedrības *organizācijas ir nozīmīgs element pilsoņu aktīvai līdzdalībai sabiedrībā. Tām* ir jāpastāv un jāspēj darboties un sadarboties Eiropas līmenī. Šis pasākums paredz minētām organizācijām jaudu un stabilitāti, lai tās *vairākās jomās un horizontālā veidā* darbotos Eiropas mērogā kā starpvalstu katalizatori savu biedru un pilsoniskās sabiedrības labā, *tādējādi dodot ieguldījumu programmas mērķos*. Šajā jomā svarīgs faktors ir visas Eiropas tīklu stiprināšana. Subsīdijas var piešķirt uz daudzgadīgas darba programmas pamata, kurā apkopots plašs tematu vai darbību klāsts.

Pamatojums

The objectives of the programme should be a guiding line for activities of civil society organisations instead of using the term "general interests", which can be confusing.

Grozījums Nr. 21
Pielikuma I daļas 2. darbības 5. daļa

Tādas pilsoniskas sabiedrības organizācijas kā nevalstiskas organizācijas, arodbiedrības, federācijas, ideju ģeneratori u.c. var iesaistīt iedzīvotājus vai pārstāvēt viņu intereses, piedaloties debatēs, ar publikācijām, iedzīvotāju interešu aizstāvības pasākumiem un citiem starpvalstu projektiem. Eiropas dimensijas ieviešana vai veidošana pilsoniskas sabiedrības organizāciju pasākumos veicinās atbalstu šīm organizācijām, lai tās saglabātu jaudu un sasniegtu plašu auditoriju. Tieša sadarbība dažādu dalībvalstu pilsoniskas sabiedrības organizāciju starpā sekmēs savstarpējo saprašanos attiecībā uz dažādām kultūrām

Tādas pilsoniskas sabiedrības organizācijas kā nevalstiskas organizācijas, arodbiedrības, federācijas, ideju ģeneratori, *pieaugušo izglītības centri* u.c. var iesaistīt iedzīvotājus vai pārstāvēt viņu intereses, piedaloties debatēs, ar publikācijām, iedzīvotāju interešu aizstāvības pasākumiem, *kursiem* un citiem starpvalstu projektiem. Eiropas dimensijas ieviešana vai veidošana pilsoniskas sabiedrības organizāciju pasākumos veicinās atbalstu šīm organizācijām, lai tās saglabātu jaudu un sasniegtu plašu auditoriju. Tieša sadarbība dažādu dalībvalstu pilsoniskas sabiedrības organizāciju starpā sekmēs savstarpējo saprašanos attiecībā uz

un uzskatiem, kā arī kopīgu jautājumu un vērtību noteikšanu. Kamēr tas var būt atsevišķu projektu veidā, ilgtermiņa pieeja nodrošinās arī ilgspējīgāku ietekmi un tīklu un sinerģiju attīstību.

dažādām kultūrām un uzskatiem, kā arī kopīgu jautājumu un vērtību noteikšanu. Kamēr tas var būt atsevišķu projektu veidā, ilgtermiņa pieeja nodrošinās arī ilgspējīgāku ietekmi un tīklu un sinerģiju attīstību.

Pamatojums

Adult education centres are non-degree based, extra-curricula schools, which provide teaching for all types of people regardless of their level of education or age. Therefore these centres are an excellent tool to bring together different types of people through organised courses, where they can learn about and become interested in the EU.

Grozījums Nr. 22

Pielikuma I daļas 2. darbības 6. daļa

Indikatīvi, šai darbībai tiks piešķirti apmēram **30 %** kopējā programmai plānotā budžeta.

Aptuveni **38%** no kopējā asignētā programmas budžeta ir paredzēti šai daļai.

Pamatojums

The increase is mainly due to a higher number of projects initiated by civil society organisations.

Grozījums Nr. 23

Pielikuma I daļas 3. darbības 2. daļa

Tādi pasākumi var ietvert vēsturisku notikumu pieminēšanu, Eiropas sasniegumu cildināšanu, apziņas celšanu par specifiskiem jautājumiem, Eiropas mēroga konferences un balvu piešķiršanu, lai izceltu ievērojamus panākumus. Jāveicina jaunu tehnoloģiju izmantošana, jo īpaši Informācijas sabiedrības tehnoloģiju, izmantošana.

Tādi pasākumi var ietvert vēsturisku notikumu pieminēšanu, Eiropas sasniegumu cildināšanu, apziņas celšanu par specifiskiem jautājumiem, Eiropas mēroga konferences, ***Eiropas amatieru sporta pasākumus*** un balvu piešķiršanu, lai izceltu ievērojamus panākumus. Jāveicina jaunu tehnoloģiju izmantošana, jo īpaši Informācijas sabiedrības tehnoloģiju, izmantošana.

Grozījums Nr. 24

Pielikuma I daļas 3. darbības 6. daļa

Indikatīvi, šai darbībai tiks piešķirti apmēram **15 %** kopējā programmai plānotā budžeta.

Aptuveni **8%** no kopējā asignētā programmas budžeta ir paredzēti šai daļai.

Pamatojums

The amount foreseen for this action remains unchanged. However, its share in the overall budget decreases.

Grozījums Nr. 25

Pielikuma I daļas 3. darbības 3.a daļa (jauna)

**3.a DARBĪBA AKTĪVI PILSOŅI
ATCERES DIENĀM EIROPĀ**

Šajā darbībā var atbalstīt šāda veida projektus:

– projektus ar mērķi saglabāt ar masu deportācijām un senākajām

koncentrācijas nometnēm saistītās galvenās vietas un memoriālus un citas liela mēroga nacisma mocīšanas un iznīcināšanas vietas, kā arī arhīvus, kuros šie notikumi ir dokumentēti, un saglabāt dzīvas minēto vietu upuru atmiņas;

– projektus ar mērķi saglabāt dzīvas to cilvēku atmiņas, kuri ārkārtējos apstākļos glāba citus no holokausta;

– projektus staļinisma masu iznīcināšanas un masu deportāciju upuru piemiņai, kā arī memoriālu un arhīvu saglabāšanai, kuros ir dokumentēti šie notikumi.

Ar šo darbību saistītiem projektiem jābūt starptautiski nozīmīgiem vai tajos jābūt starptautiskam elementam, kā arī Eiropas tautu vidū jāveicina sapratne par demokrātijas, brīvības un cilvēktiesību ievērošanas principiem.

Aptuveni **4%** no kopējā asignētā programmas budžeta ir paredzēti šai daļai.

Pamatojums

Commemoration of the victims of mass extermination and mass deportation of Nazism and Stalinism should not be misused to fuel mistrust between people but should be used to remind us of the values of liberty, rule of law and respect for human rights on which Europe is built

upon. Based on the assumption that 60 projects should be supported, while maintaining current average levels of funding, the total amount of this action represents around 4% of the total budget.

Grozījums Nr. 26
Pielikuma II daļas 2. daļa

Programma attīstīs daudzgadu partnerības principu, kura pamatā ir saskaņoti mērķi, padziļinot rezultātu analīzi, lai garantētu savstarpēju labumu gan pilsoniskajai sabiedrībai, gan Eiropas Savienībai.

Programma attīstīs daudzgadu partnerības principu, kura pamatā ir saskaņoti mērķi, padziļinot rezultātu analīzi, lai garantētu savstarpēju labumu gan pilsoniskajai sabiedrībai, gan Eiropas Savienībai.

Maksimālais ilgums finansējumam, ko šajā programmā piešķir ar vienreizējas subsīdijas līgumu, ir trīs gadi.

Pamatojums

The time limit for funding should help to avoid that especially through structural support organisations become too dependent on EU funding.

Grozījums Nr. 27
Pielikuma II daļas 3. daļa

Attiecībā uz dažām darbībām var būt vajadzīgs pieņemt netiešu centralizētu pārvaldību.

Attiecībā uz dažām darbībām, ***īpaši 1. darbību***, var būt vajadzīgs pieņemt netiešu centralizētu pārvaldību.

Programmas vadībā vajadzības gadījumā jāizmanto līdzšinējie vadības un īstenošanas resursi un struktūras.

Pamatojums

Existing resources and structures on national, regional and local level should be used as much as possible to avoid duplication and higher costs for the management of the programme.

Grozījums Nr. 28
Pielikuma II daļas 4.a daļa (jauna)

Visiem uzņēmumiem ir pieejami noteiktie atlases kritēriji un praktiskā novērtējuma skala. Finansējuma pieteikumus izvērtē, ievērojot šādus kritērijus:

– atbilstību programmas mērķim;

- plānoto pasākumu kvalitāti;
- šo pasākumu iespējami plašo ietekmi uz sabiedrību;
- īstenoto pasākumu ģeogrāfisko ietekmi;
- pilsoņu līdzdalību attiecīgo iestāžu organizācijā.

2. Neatkarīgi no tā, vai uzņēmums ir saņēmis dotāciju vai ne, prasītāji ir tiesīgi saņemt attiecīgo informāciju par galīgā lēmuma iemesliem.

Pamatojums

A fair and transparent selection procedure requires openness.

PASKAIDROJUMS

BACKGROUND

The European Union faces a difficult period of time at the moment. Citizens' participation in the last European Parliament elections was alertly low and the Constitutional Treaty was rejected in France and the Netherlands. Moreover, European citizens have become increasingly sceptical towards the EU's institutions and the rapid enlargement process of the Union.

The Commission proposed the programme "Citizens for Europe" in order to promote active European citizenship and to decrease the current dissatisfaction and alienation that citizens feel towards the European institutions and the process of European integration. The programme is part of the new generation of programmes for the period of 2007-2013. It is based on the experience of the first Community programme "Civic participation" for the period of 2004-2006.¹ The main aim of the new programme "Citizens for Europe" is to promote European values, achievements and cultural diversity in order to bring citizens closer to the Union, strengthening the connection between citizens and the European institutions and fostering cohesion among Europeans.

The need to act is immense: the EU is facing growing scepticism; the on-going enlargement of the Union increases cultural diversity. If the EU wants to ensure public support for its future actions, these developments need to be accompanied by measures that encourage citizens to learn more about each other and to identify with European integration as a whole. The Union has to keep in touch with the people in the street. Making people aware of their common values without questioning their cultural differences would be a big step forward to forge their European identity. The Union citizenship and the Charter of Fundamental Rights are important points of reference in this respect. This programme is one of the tools that could help the EU to achieve these goals.

RAPPORTEUR'S REMARKS

The rapporteur emphasises the importance of this programme for making active citizenship a priority for the EU and for promoting European values. The programme should be accessible to all citizens and should not focus only on well-educated and privileged groups. It should reach ordinary citizens and stimulate passive and sceptical ones to take part actively in European integration by providing them with the opportunity to learn about EU and share experiences and ideas with people from other Member States and different cultural backgrounds.

In order to stress the significance the EU attaches to the involvement of citizens in European integration, the rapporteur suggests that the name of the programme should be changed into "Europe for citizens". Europe should be the vehicle to fulfil citizens' aspirations. At the same time, the EU should ensure increased awareness amongst citizens regarding the activities supported by this programme.

¹ OJ L 30, 2.2.2004

The rapporteur is concerned about the fact that some organisations have become too dependent on structural EU funding under the current programme "Civic participation". Therefore, the rapporteur proposes that funding through a single grant agreement of this programme shall be limited to a maximum of 3 years after which organisations may apply for a renewal of funding.

The following actions 1 to 3 are described in annex 1 of the Commission proposal; the figures used are based on the proposal's legislative financial statement.

1) Action 1

Town twinning

Town twinning activities have developed into a successful instrument linking people from local communities across borders and fostering mutual understanding throughout Europe.¹ The rapporteur proposes to increase the number of "citizens' meetings" within the town twinning measure from the proposed 8900 meetings to at least 10 000 citizens' meetings between 2007 and 2013. Town-twinning should not be limited to the administrative and political elite of the communities involved. Therefore, the rapporteur emphasises the importance of citizens' meetings because they are the most effective tools within this measure to include ordinary citizens in town twinning activities.

Citizens' projects

Citizens' projects aim to gather citizens to act on or debate together common European issues and to develop mutual understanding between them. The rapporteur underlines that a broader public can be reached by granting eligibility to a wide range of organisations under this measure, especially by including clubs and associations active at local level. In particular, the rapporteur stresses the importance of local amateur sports clubs. Involving those clubs is an efficient way of bringing together people in commonly organized events and actions, which increase tolerance, mutual understanding and the fight against racism. In this way, passive or even euro-sceptical citizens can be reached. Seeing that there are not many ways to get in touch with and activate ordinary citizens a high degree of support for this measure is important. The rapporteur proposes that 60 citizens' projects should be funded per year instead of 13 projects, as proposed by the Commission.

2) Action 2

Structural support for organisations of civil society at European level

Civil society deals with European policy-making on a broad range of issues. Keeping a close link with civil society organisations is of high interest for the European institutions. In order to achieve a higher degree of transnational activity in the civil society sector, the setting-up of European networks should be supported. The rapporteur suggests increasing the amount of grants for establishing European networks between civil society organisations under this measure to 25 grants per year, instead of 15 as proposed by the Commission.

Support for projects initiated by civil society organisations

¹According to the Council of European Municipalities and Regions nearly 30.000 town twinning partnerships exist nowadays in Europe

Civil society organisations, which can be found from the grass roots to the national level, are an essential element of European active society, ensuring citizens' involvement in the societal life of a municipality, a region or a state. The rapporteur emphasises the importance of including bodies such as adult education centres in the scope of this measure. Adult education centres are extra-curricula, non-degree based schools, which provide teaching for all types of people regardless of their level of education or age. They provide evening courses on all kinds of subjects for interested citizens. These centres are an excellent tool for reaching ordinary citizens and involve them in questions related to the EU, European identity, history and culture. They could do so by using materials elaborated by European think tanks. It is therefore important to support activities organised by such centres and to foster European wide networks amongst them through which these centres can exchange best practices and develop new educational tools. The rapporteur proposes to support 100 projects per year instead of 85 projects as proposed by the Commission.

3) Action 3

The rapporteur supports the idea of including high visibility events, studies and information tools into this programme as proposed by the Commission.

4) Action 4

Active European remembrance

The rapporteur accepted to include the preservation of the memorial sites related to Nazi and Stalinist deportation and mass extermination in this programme, which originally was foreseen under the Culture 2007 programme. The aim of this new action is to provide support for projects which commemorate the victims of Nazi and Stalinist mass deportation and mass extermination. The rapporteur suggests funding only to Nazi and Stalinist memorial sites because the impact of these totalitarian regimes was a European-wide one and was not limited to a single country. Funding for the sites takes place under a new action, which is added to the programme. At the moment, the Commission is providing EUR 800.000 annually for the funding of sites related to Nazi-Camps. Thus, around 30 projects receive co-financing every year. Since the scope of funding is to be extended also to Stalinist memorial sites, the rapporteur suggests increasing the number of projects to 60 projects per year.

5) Management

The rapporteur stresses that the management of the programme should be efficient and transparent. Bureaucracy and unnecessary restrictions should be avoided in the application procedures. The rapporteur stresses that clear selection criteria should be applied when applicants are assessed by the Commission. The rapporteur also proposes that indirect centralised management should be used if existing management resources and structures are available in a national, regional or local level.

6) Budget

Within the Financial Perspectives 2007-2013 this programme is placed under Heading 3. The proposed total budget for the programme is EUR 235 million for the period of 2007- 2013 which provides for an annual budget of only EUR 29 million for all 4 actions together, excluding administrative expenditures. This amount is not sufficient to achieve the demanding

objectives of the programme, nor does it reflect its importance as a tool for making citizens aware of their European identity and common values and to increase support for European integration as a whole. It should also be noted that this programme is open to 36 countries: Member States, candidate countries, EEA countries and Western Balkan countries. Therefore a sufficient budget is needed to fulfil the objectives of the programme.

The rapporteur proposes that the budget breakdown should be as follows: around 40% for Action 1 (as in the Commission proposal), around 38 % for Action 2 (30% in the Commission proposal), around 8% for Action 3 (15% in the Commission proposal) and around 4 % for new Action 4. The remaining 10 % of the budget cover the administrative expenditure.

Budget proposed by the rapporteur (EUR million)

Action 1 - active citizens for Europe	Per Measure	Per Action
1. Town-twinning	107,29	
2. Citizens' projects	10,28	117,57
Action 2 - active civil society in Europe		
1. Structural support for "think tanks"	19,95	
2. Structural support to civil society organisations	35,48	
3. Civil society projects	56,00	111,43
Action 3 - Together for Europe		
1. High visibility events	17,5	
2. Studies	1,73	
3. Dissemination, Information	4,96	24,19
Action 4 - active European remembrance	10,96	10,96
SUB-TOTAL		264,15
Administrative expenditure		27,53
TOTAL		291,68

Taking into account all the changes proposed by the rapporteur, including the new fourth action, the overall amount of the budget would be EUR 291,68 million. This is the absolute minimum necessary to enable this programme to have some effect and to provide some added value.